



C/46/3

ORIGINAL : anglais

DATE : 24 octobre 2012

# UNION INTERNATIONALE POUR LA PROTECTION DES OBTENTIONS VÉGÉTALES

Genève

## CONSEIL

### Quarante-sixième session ordinaire Genève, 1<sup>er</sup> novembre 2012

RAPPORT SUR LES ACTIVITÉS MENÉES DURANT LES NEUF PREMIERS MOIS DE 2012

*Document établi par le Bureau de l'Union*

#### Table des matières

I.	COMPOSITION DE L'UNION .....	2
	Membres et futurs membres .....	2
	Situation par rapport aux divers actes de la Convention .....	2
II.	SESSIONS DU CONSEIL ET DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES.....	2
	Conseil.....	2
	Comité consultatif.....	3
	Comité administratif et juridique, Comité technique, groupes de travail techniques et Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN .....	4
III.	COURS, SÉMINAIRES, ATELIERS, MISSIONS, CONTACTS IMPORTANTS .....	4
	Activités individuelles .....	4
	Cours d'enseignement à distance.....	11
IV.	RELATIONS AVEC LES ÉTATS ET LES ORGANISATIONS .....	11
V.	PUBLICATIONS .....	11

ANNEXE I : Membres de l'Union

ANNEXE II : Participants inscrits au cours d'enseignement à distance de l'UPOV (DL-205)

Abréviations utilisées dans le présent document :

CAJ :	Comité administratif et juridique
TC :	Comité technique
TC-EDC :	Comité de rédaction élargi
TWP :	Groupes de travail techniques
TWA :	Groupe de travail technique sur les plantes agricoles
TWC :	Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur
TWF :	Groupe de travail technique sur les plantes fruitières
TWO :	Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers
TWV :	Groupe de travail technique sur les plantes potagères
BMT :	Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN
DHS :	Distinction, homogénéité et stabilité

## I. COMPOSITION DE L'UNION

### Membres et futurs membres

1. Au 30 septembre 2012, l'Union comptait 70 membres : Albanie, Afrique du Sud, Allemagne, Argentine, Australie, Autriche, Azerbaïdjan, Bélarus, Belgique, Bolivie (État plurinational de), Brésil, Bulgarie, Canada, Chili, Chine, Colombie, Costa Rica, Croatie, Danemark, Équateur, Espagne, Estonie, États-Unis d'Amérique, Ex République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Finlande, France, Géorgie, Hongrie, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Jordanie, Kenya, Kirghizistan, Lettonie, Lituanie, Maroc, Mexique, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Oman, Ouzbékistan, Panama, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Pologne, Portugal, République de Corée, République de Moldova, République dominicaine, République tchèque, Roumanie, Royaume-Uni, Singapour, Slovaquie, Slovénie, Suède, Suisse, Trinité et Tobago, Tunisie, Turquie, Ukraine, Union européenne, Uruguay et Viet Nam.
2. Aux termes de l'article 34.3) de l'Acte de 1991, "tout État qui n'est pas membre de l'Union ou toute organisation intergouvernementale demande, avant de déposer son instrument d'adhésion, l'avis du Conseil sur la conformité de sa législation avec les dispositions de la présente Convention".
3. Aucune demande d'examen de loi n'a été reçue par le Conseil à sa vingt-neuvième session extraordinaire, qui a eu lieu à Genève le 30 mars 2012.

### Situation par rapport aux divers actes de la Convention

4. Quarante-neuf membres étaient liés par l'Acte de 1991 au 30 septembre 2012.
5. Au 30 septembre 2012, un membre était lié par la Convention de 1961 modifiée par l'Acte de 1972 et 20 membres étaient liés par l'Acte de 1978.
6. L'annexe I présente la situation des membres de l'Union par rapport aux divers actes de la Convention au 30 septembre 2012.

## II. SESSIONS DU CONSEIL ET DE SES ORGANES SUBSIDIAIRES

### Conseil

7. Le Conseil a tenu sa vingt-neuvième session extraordinaire le 30 mars 2012 sous la présidence de M. Choi Keun Jin (République de Corée), président du Conseil. Au cours de cette session, le Conseil :
  - a) a pris note du rapport du président sur la quatre-vingt-troisième session du Comité consultatif;
  - b) a approuvé le changement de lieu de la tenue de la quarante-cinquième session du TWO, prévue du 6 au 10 août 2012, et de l'atelier préparatoire, prévu le 5 août 2012, qui auront lieu non plus

à Séoul mais à Jeju, et noté que les modifications correspondantes seraient apportées au document intitulé "Calendrier révisé des réunions en 2012" (document C/45/8 Rev.2);

- c) a adopté la révision des documents suivants :
  - UPOV/INF/4 "Règlement financier et règlement d'exécution du Règlement financier de l'UPOV" (document UPOV/INF/4/2); et
  - UPOV/INF-EXN "Liste des documents INF-EXN et date de la version la plus récente de ces documents" (document UPOV/INF-EXN/2);
- d) a prolongé le mandat du secrétaire général adjoint du 1<sup>er</sup> décembre 2012 au 30 novembre 2015, et exprimé à celui-ci sa gratitude pour les excellents résultats;
- e) examiné et approuvé un projet de communiqué de presse.

#### Comité consultatif

8. Le Comité consultatif a tenu sa quatre-vingt-troisième session le 30 mars 2012, sous la présidence de M. Choi Keun Jin (République de Corée). À cette session, outre les avis donnés au Conseil sur l'adoption de documents, la prolongation du mandat du secrétaire général adjoint et le communiqué de presse, le Comité consultatif :

a) a pris note du compte rendu de la troisième réunion du Groupe de travail sur les règles concernant les observateurs, qui avait eu lieu le 29 mars 2012;

b) a recommandé au Conseil d'adopter la révision des "Règles concernant l'octroi à des États et à des organisations intergouvernementales ou des organisations internationales non gouvernementales du statut d'observateur auprès des organes de l'UPOV" et la révision des "Règles concernant l'accès aux documents de l'UPOV";

c) a accordé à l'Association africaine du commerce des semences (AFSTA) le statut d'observateur auprès du Conseil, du Comité administratif et juridique (CAJ), du Comité technique (TC) et des groupes de travail techniques (TWP) de l'UPOV;

d) a pris note des faits nouveaux intervenus en ce qui concerne l'accès aux documents de l'UPOV et la publication de l'information, et a en outre noté que :

i) la numérisation des documents importants uniquement disponibles sur papier et leur publication sur le site Web de l'UPOV seraient planifiées en fonction des ressources disponibles;

ii) des membres de l'Union avaient été invités, en décembre 2011, à fournir une liste récapitulative des genres et espèces afin d'incorporer les notifications des membres de l'Union concernant les genres et espèces végétaux dans la base de données UPOV Lex dans le courant de l'année 2012;

iii) la publication sur le site Web de l'UPOV de la date d'octroi du statut d'observateur dans la liste des observateurs auprès des organes de l'UPOV serait planifiée en fonction des ressources disponibles;

iv) la publication sur le site Web de l'UPOV des informations concernant le président et le vice-président du Conseil ainsi que les présidents et vice-présidents des organes de l'UPOV, avec les coordonnées à jour, et la publication sur le site Web de l'UPOV des photographies du secrétaire général et du secrétaire général adjoint seraient organisées dès que possible;

v) la création d'une chaîne de l'UPOV sur YouTube pour l'hébergement des vidéos de l'UPOV aurait lieu en même temps que la mise au point d'une image de marque cohérente aux fins des publications et exposés de l'UPOV, dans un souci d'uniformité avec le site Web nouvellement conçu de l'UPOV;

e) est convenu que l'examen de la question de l'utilisation des moyens électroniques, aux fins des réunions, aurait lieu à sa quatre-vingt-quatrième session, sur la base d'un document qu'établirait le Bureau de l'Union;

f) est convenu que le “Colloque sur les avantages de la protection des obtentions végétales pour les agriculteurs et les producteurs”, qui aura lieu à Genève le 2 novembre 2012, serait ouvert au public, sous réserve de la capacité de la salle, la priorité étant donnée aux participants représentant des membres de l'Union ou des États ou des organisations ayant le statut d'observateur; a approuvé la diffusion sur le Web de ce colloque; a approuvé l'explication du but du colloque; a fait siennes les propositions de projet de programme du colloque, et a approuvé l'intégration d'un conférencier, choisi parmi ceux qui avaient été recommandés par l'*Association for Plant Breeding for the Benefit of Society* (APBREBES), chargé de présenter un exposé en rapport avec l'objet du colloque;

g) a demandé au Bureau de l'Union d'établir un document sur la politique de l'UPOV en matière de financement des conférenciers et participants, pour examen à sa quatre-vingt-quatrième session, qui se tiendra à Genève le 31 octobre 2012; et

h) a pris note des éléments nouveaux dans les travaux d'autres instances internationales présentant un intérêt pour l'UPOV, et

i) a approuvé la participation du Bureau de l'Union au Cadre de l'OMPI pour la formulation de stratégies nationales de propriété intellectuelle destinées à promouvoir le développement;

ii) a approuvé la contribution du Bureau de l'Union à l'élaboration du questionnaire de l'OMPI intitulé “Instrument destiné à l'évaluation de la situation actuelle du système national de propriété intellectuelle d'un pays, de ses objectifs stratégiques et de ses besoins conformément aux priorités nationales de développement”.

9. On trouvera de plus amples informations sur les travaux du Comité consultatif dans le document C(Extr.)/29/4.

#### Comité administratif et juridique, Comité technique, groupes de travail techniques et Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN

10. Le Comité administratif et juridique (CAJ) a tenu sa soixante-cinquième session le 29 mars 2012. Le Comité technique a tenu sa quarante-huitième session du 26 au 28 mars 2012. Le Comité de rédaction élargi (TC-EDC) a tenu des réunions les 11 et 12 janvier ainsi que les 26 et 27 mars 2012. Le Groupe de travail technique sur les plantes agricoles (TWA) a tenu sa quarante-et-unième session à Angers (France), du 21 au 25 mai 2012. Le Groupe de travail technique sur les systèmes d'automatisation et les programmes d'ordinateur (TWC) a tenu sa trentième session à Chisinau (République de Moldova), du 26 au 29 juin 2012. Le Groupe de travail technique sur les plantes fruitières (TWF) a tenu sa quarante-troisième session à Beijing (Chine), du 30 juillet au 3 août 2012. Le Groupe de travail technique sur les plantes ornementales et les arbres forestiers (TWO) a tenu sa quarante-cinquième session à Séoul (République de Corée), du 6 au 10 août 2012. Le Groupe de travail technique sur les plantes potagères (T WV) a tenu sa quarante-sixième session près de la ville de Venlo (Pays-Bas), du 11 au 15 juin 2012. Chacune des sessions des groupes de travail techniques a été précédée d'un atelier préparatoire.

11. On trouvera de plus amples informations sur les travaux du CAJ, du TC et des TWP dans les documents C/46/9 “Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Comité administratif et juridique” et C/46/10 “Rapport sur l'état d'avancement des travaux du Comité technique, des groupes de travail techniques et du Groupe de travail sur les techniques biochimiques et moléculaires, notamment les profils d'ADN”.

### III. COURS, SÉMINAIRES, ATELIERS, MISSIONS, CONTACTS IMPORTANTS

#### Activités individuelles

12. Le 5 janvier, à Genève, le Bureau a participé à une conférence téléphonique avec des représentants du comité directeur du Projet mondial sur les semences (Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO), Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), *International Seed Federation* (ISF), Association internationale d'essais de semences (ISTA) et UPOV) pour examiner l'état d'avancement du Projet mondial sur les semences. D'autres conférences téléphoniques ont eu lieu les 10 et 26 janvier, le 14 février, le 16 mars, les 10 et 13 avril, le 9 mai, le 1<sup>er</sup> juin, les 3 et 25 juillet, les 17 et 23 août ainsi que les 3, 13 et 25 septembre.

13. Le 11 janvier, à Genève, le Bureau a rencontré S.E. M. Kasmirhan Tahir, ambassadeur et représentant permanent du Brunei Darussalam, Mission permanente du Brunei Darussalam auprès du Bureau des Nations Unies, de l'Organisation mondiale du commerce et d'autres organisations internationales.
14. Les 13 et 14 janvier, à Arusha (République-Unie de Tanzanie), le Bureau a participé à une réunion du comité directeur du Projet mondial sur les semences. Le comité directeur s'est entretenu avec des fonctionnaires de l'État et des représentants du secteur des semences en République-Unie de Tanzanie.
15. Le 14 janvier, à Arusha également, le Bureau s'est brièvement entretenu avec M. Patrick Ngwediagi, directeur de l'enregistrement, Office des droits d'obtenteur, Ministère de l'agriculture, de la sécurité alimentaire et des coopératives, au sujet du projet de loi relatif à la protection des obtentions végétales en Tanzanie continentale ainsi que des éléments nouveaux concernant la coopération en vue de l'élaboration d'une telle loi pour Zanzibar.
16. Le 18 janvier, à Genève, le Bureau s'est entretenu avec des dirigeants de l'Université de technologie du Queensland (QUT) de Brisbane (Australie) durant leur visite d'étude au siège de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI), à savoir la professeure Rosalind Mason, directrice, Faculté de droit, et le professeur Kamal Puri, directeur, *WIPO-QUT Master of Intellectual Property Law Program*, et directeur général. Le Bureau a fait un exposé général sur l'UPOV.
17. Le 19 janvier, à Genève, le Bureau a reçu la visite de Mme Rasoanaivo, conseillère, Mission permanente de Madagascar à Genève, et d'un stagiaire de cette mission, et expliqué le système UPOV de protection des obtentions végétales et la procédure à suivre pour devenir un membre de l'UPOV.
18. Les 23, 24 et 26 janvier, au Pérou, le Bureau a organisé trois séminaires sur la protection des obtentions végétales, en coopération avec l'*Instituto Nacional de Defensa de la Competencia y de la Protección de la Propiedad Intelectual* (INDECOPI) et le soutien financier de l'Office des brevets et des marques des États-Unis d'Amérique (USPTO). Les séminaires ont eu lieu, respectivement, à Lima, Trujillo et Iquitos. Le Bureau a fait des exposés sur l'UPOV, la protection des obtentions végétales selon la Convention UPOV, et les avantages d'une adhésion à l'UPOV. En marge du séminaire à Lima, le Bureau a rencontré M. Hebert Tassano, président, Conseil exécutif, INDECOPI, et M. Bruno Merchor, directeur des inventions et technologies nouvelles, INDECOPI, pour traiter de l'évolution au Pérou de l'application de la protection des obtentions végétales.
19. Du 24 au 27 janvier, à Paris (France), le Bureau a assisté aux réunions des systèmes de semences de l'OCDE et pris part aux réunions du groupe consultatif élargi de l'OCDE, du groupe de travail *ad hoc* d'experts sur les techniques biochimiques et moléculaires pour décrire et/ou identifier les variétés et du groupe de travail technique sur l'identité et la pureté des variétés.
20. Du 26 janvier au 1<sup>er</sup> février, à Tokyo, Chiba, Tsukuba et Hachimantai (Japon), le Bureau a participé à un voyage d'étude et à des réunions connexes pour fonctionnaires de haut rang chargés de la protection des obtentions végétales du Cambodge, de l'Indonésie et de la République démocratique populaire lao.
21. Entre le 14 et le 22 février, à Genève, le Bureau a participé à des parties de la vingtième session du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (IGC) de l'OMPI.
22. Le 21 février, à Genève, le Bureau a reçu la visite de Mme Fatima Al Ghazali, ministre plénipotentiaire de la Mission permanente d'Oman. L'organisation à Oman d'un atelier destiné à sensibiliser à la protection des obtentions végétales a été débattue (voir le paragraphe 39).
23. Le 24 février, à Phnom Penh (Cambodge), le Bureau a participé à un séminaire sur la sensibilisation à la protection des obtentions végétales, organisé par le Ministère de l'agriculture, des forêts et de la pêche du Cambodge, en coopération avec le Ministère de l'agriculture, des forêts et de la pêche du Japon dans le cadre des activités de coopération du Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie orientale (Forum EAPVP).
24. Du 27 au 29 février, à Pattaya (Thaïlande), le Bureau a participé à des parties du Congrès 2011 de l'*Asia Pacific Seed Association* (APSA), qui avait à deux reprises été différé. Il a fait un exposé intitulé "*UPOV Convention: Breeder's exemption and exceptions for farmers*" à l'atelier précongrès tenu le 27 février sur les droits d'obtenteur, les brevets et l'accès à la diversité biologique et aux ressources

génétiq ues et fourni une "Mise à jour des activités de l'UPOV" à la réunion du comité permanent sur les droits de propriété intellectuelle tenue le 29 février. En marge du Congrès de l'APSA s'est tenue une réunion du comité directeur du Projet mondial sur les semences.

25. Le 28 février, au siège de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) à Genève, le Bureau a assisté aux séances intéressantes de la réunion du Conseil de l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (Conseil des ADPIC).

26. Du 5 au 8 mars, à Zanzibar (République-Unie de Tanzanie), le Bureau a participé au douzième Congrès annuel de l'Association africaine du commerce des semences (AFSTA) où il a fait un exposé sur les éléments nouveaux les plus récents à l'UPOV. Le Bureau a également organisé le 5 mars avant le Congrès de l'AFSTA un atelier sur la protection des obtentions végétales.

27. Le soir du 8 mars 2012, à Zanzibar (République-Unie de Tanzanie), le comité directeur du Projet mondial sur les semences a été invité à un dîner offert par M. Maghembe, ministre de l'agriculture, de la sécurité alimentaire et des coopératives, auquel ont également assisté des fonctionnaires de l'État et des représentants de la *Tanzania Seed Trade Association* (TASTA).

28. Le 9 mars 2012, à Zanzibar également, le comité directeur du Projet mondial sur les semences a tenu sa deuxième réunion avec des fonctionnaires de l'État et des représentants du secteur des semences de la République-Unie de Tanzanie (voir le paragraphe 12).

29. Le 13 mars, à Genève, le Bureau a reçu une visite de courtoisie de Mme Catalina Gviria Bravo, conseillère commerciale, Mission permanente de la Colombie auprès de l'OMC à Genève et de M. Juan Camilo Saretzki-Forero, premier secrétaire, Mission permanente de la Colombie auprès des Nations Unies à Genève.

30. Le 20 mars, au siège de l'OMC à Genève, le Bureau a fait un exposé intitulé "*Plant variety protection: law, policy and development*" à l'occasion du cours de niveau avancé organisé par l'OMPI et l'OMC sur la propriété intellectuelle à l'intention des fonctionnaires nationaux.

31. Durant la semaine du 26 mars, à Genève, le Bureau s'est entretenu avec M. Nik Hulse, examinateur principal des droits d'obtenteur, Office des droits d'obtenteur, *IP Australia*, pour débattre de l'élaboration d'une version Internet du modèle de principes directeurs d'examen.

32. Du 16 au 18 avril, à Accra (Ghana), le Bureau a participé à des réunions du comité directeur du Projet mondial sur les semences, lequel s'est entretenu avec S.E. M. Kwesi Ahwoi, ministre de l'alimentation et de l'agriculture, Mme Grace Ama Issahaque, juriste principale, Département du directeur de l'enregistrement général, Ministère de la justice, d'autres fonctionnaires publics et des représentants du secteur des semences au Ghana.

33. Le 19 avril, à Belgrade (Serbie), le Bureau a participé à une conférence sur les droits d'obtenteur et la qualité de membre de l'UPOV, organisée par la Direction de la protection des obtentions végétales du Ministère serbe de l'agriculture, du commerce, des forêts et de la gestion de l'eau, en coopération avec l'ambassade néerlandaise à Belgrade et le projet USAID Agribusiness. Le Bureau y a fait un exposé intitulé "*Introduction to the UPOV system and benefits from UPOV membership; improved access to new varieties in recently acceded countries*".

34. Du 23 au 27 avril, à Alexandria, Virginie (États-Unis d'Amérique), l'USPTO, en coopération avec l'UPOV, a organisé un cours de formation intitulé "*Plant Variety Protection Under the UPOV Convention*". Le but de ce cours était de dispenser une formation à des personnes ("formateurs") qui dispenseront à leur tour une formation à d'autres personnes sur les droits d'obtenteur au titre de la Convention UPOV. Avant le cours de formation de l'USPTO/UPOV, tous les participants devaient avoir suivi avec succès le cours d'enseignement à distance DL-205 de l'UPOV "Introduction au système UPOV de protection des variétés végétales selon la Convention UPOV".

35. Les 23 et 24 avril, à Genève, le Bureau a participé à une réunion concernant le Cadre de l'OMPI pour la formulation de stratégies nationales de propriété intellectuelle afin de contribuer au module thématique 2 "Agriculture, développement rural et propriété intellectuelle".

36. Le 24 avril, à Miami (États-Unis d'Amérique), le Bureau a participé à la partie ouverte de la Réunion générale annuelle de la Communauté internationale des obtenteurs de plantes ornementales et fruitières de

reproduction asexuée (CIOPORA), et il y a fait un exposé sur les éléments nouveaux les plus récents à l'UPOV.

37. Le 25 avril, à Miami également, le Bureau a été invité à faire un exposé à la conférence internationale sur la propriété intellectuelle de la CIOPORA sur le thème "*New developments in UPOV with specific reference to the Americas*".

38. Le 27 avril, à Genève, le Bureau a reçu la visite de S.E. M. Nicolas Niemtchinow, ambassadeur de la France, qui a déposé l'instrument de ratification de l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

39. Les 1<sup>er</sup> et 2 mai, à Muscat (Oman), le Bureau a participé à un atelier sur la mise en œuvre de la protection des obtentions végétales et la sensibilisation à cette protection, atelier organisé conjointement par l'UPOV et le gouvernement de l'Oman avec le soutien financier de l'USPTO. En marge de cet atelier, le Bureau s'est entretenu avec le secrétaire général du Conseil de la recherche, M. Hilal Bin Ali Al-Hinal, et son équipe, de même qu'avec le ministre de l'agriculture et de la pêche, S.E. M. Fuad Bin Ja'afar Al-Sajwani.

40. Entre les 7 et 18 mai, à Genève, le Bureau a reçu la visite de M. Patrick Maluku, examinateur de plantes, Office de protection des obtentions végétales, *Kenya Plant Health Inspectorate Services (KEPHIS)*, à qui a été dispensé une formation sur la contribution de données à la base de données sur les variétés végétales de l'UPOV. Cette formation a été impartie par le Bureau et des collègues de l'OMPI affectés au Groupe de la base de données sur les désignations commerciales.

41. Le 8 mai, à Uppsala (Suède), le Bureau a organisé une formation d'une journée entière sur le thème de la protection des obtentions végétales, dans le cadre du programme international de formation avancée "Ressources génétiques et droits de propriété intellectuelle", organisé par l'Université suédoise des sciences agricoles (SLU) et financé par l'Agence suédoise de coopération pour le développement international (Sida). Ont assisté à ce programme des participants des pays suivants : Chili, Chine, Inde, Jordanie, Kenya, Malawi, Népal, Ouganda, Pakistan, Pérou, République démocratique populaire de Corée, Soudan et Zimbabwe.

42. Le 9 mai, à Genève, le Bureau a été invité par S.E. M. Angelos Pangratis, ambassadeur et représentant permanent de l'Union européenne auprès de l'OMC, et S.E. Mme Mariangela Zappia, ambassadeur et observateur permanent de l'Union européenne auprès du Bureau des Nations Unies à Genève, et à une réception pour célébrer la "Journée de l'Europe".

43. Le 10 mai, au siège de l'UPOV à Genève, le Bureau a organisé une réunion sur les formulaires de dépôt électronique des demandes, avec la possibilité de participation par WebEx. À la réunion ont assisté le Bureau, l'OMPI, l'Office communautaire des variétés végétales (OCVV), accompagné d'experts du Groupe d'étude et de contrôle des variétés et des semences (GEVES, France) et de Naktuinbouw (Pays-Bas), la CIOPORA et l'ISF, accompagné d'experts de Monsanto, Nunhems Netherlands B.V., Pioneer, Rijk Zwaan Zaadteelt en Zaadhandel B.V. et Syngenta.

44. Les 10 et 11 mai, au siège de l'OMPI à Genève, le Bureau a participé au cours "Propriété intellectuelle, innovation et sécurité alimentaire : Atelier pour la production de blé durable en Afrique de l'Est – une étude de cas sur le rôle de la propriété intellectuelle".

45. Le 15 mai, à Londres (Royaume-Uni), le Bureau a assisté au dîner annuel de la *British Society of Plant Breeders (BSPB)*.

46. Le 23 mai, le Bureau a reçu la visite de M. Samuel A. Moreno, directeur général des affaires juridiques de négociation, Ministère du commerce et de l'industrie du Panama, et de Mme Zoraida Rodriguez, conseillère juridique, Mission permanente du Panama auprès de l'OMC à Genève, et a expliqué la procédure d'adhésion à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV.

47. Le 24 mai, le Bureau a reçu la visite de Mme Wéré Régine Gazaro, Directrice du Département de la protection de la propriété industrielle de l'Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI). Au cours de cette visite, il lui a montré comment utiliser la base de données GENIE.

48. Le 24 mai, le Bureau a reçu la visite de Mme Jiang Zehui, présidente de l'Association chinoise des fleurs, qui était accompagnée de fonctionnaires du Ministère des affaires étrangères, du Ministère des finances, de l'Administration des forêts de l'État, de l'*International Network for Bamboo and Rattan (INBAR)*, de l'Académie chinoise des forêts et de l'Association chinoise des fleurs.

49. Le 24 mai, le Bureau a reçu la visite de Mme Shahrinah Yusof Khan, directrice adjointe de l'enregistrement, chef des brevets, Office d'enregistrement des brevets du Brunei Darussalam, et il s'est entretenu avec elle de la procédure à suivre pour devenir membre de l'UPOV.
50. Le 25 mai, à Genève, le Bureau a reçu la visite de M. Ken-Ichiro Natsume, chef du bureau de l'OMPI au Japon.
51. Du 28 au 30 mai, à Bangkok (Thaïlande), le Bureau a participé à la cinquième réunion du Forum sur la protection des obtentions végétales en Asie orientale (Forum EAPVP) et au séminaire international sur l'impact de la protection des obtentions végétales. Il y a fait un exposé intitulé "*UPOV and the impact of plant variety protection*". En marge de ces réunions, le Bureau s'est entretenu avec des pays du Forum EAPVP à titre individuel.
52. Le 5 juin, au Centre international de l'Université d'État de Moscou Lomonosov à Genève, le Bureau a donné une conférence sur l'introduction à la protection des obtentions végétales à des étudiants qui participaient au cours de l'OMPI sur l'introduction au droit international de la propriété intellectuelle
53. Le 5 juin, au siège de l'OMC à Genève, le Bureau a assisté aux séances intéressantes de la réunion du Conseil de l'Accord sur les aspects des droits de propriété intellectuelle qui touchent au commerce (Conseil des ADPIC).
54. Du 12 au 14 juin, à Harare (Zimbabwe), le Bureau a participé à la réunion d'examen d'experts sur le projet de cadre juridique de l'ARIPO pour la protection des obtentions végétales, organisée par l'Organisation régionale africaine de la propriété intellectuelle (ARIPO), en coopération avec l'UPOV et avec le concours financier de l'USPTO. En marge de la réunion d'experts, le Bureau s'est entretenu sur des thèmes juridiques et l'adhésion à l'UPOV avec les directeurs du département de l'agriculture du Zimbabwe et des experts du Ghana et de la République-Unie de Tanzanie.
55. Durant la période considérée, le Bureau a continué de participer au projet Neutralité carbone lancé par le Directeur général de l'OMPI, qui "porte sur l'application et le suivi de mesures internes à l'OMPI pour réduire les incidences des activités de l'Organisation sur l'environnement, l'objectif à plus long terme étant de parvenir à une incidence neutre sur l'environnement". Le 15 juin, le Bureau a participé à une réunion du principal groupe de travail.
56. Du 18 au 22 juin, le Bureau a reçu la visite de M. Jay Sanderson, maître de conférence et membre de l'*Australian Centre for Intellectual Property in Agriculture (ACIPA)*, Faculté de droit Griffith d'Australie, qui fait des recherches sur l'UPOV et la Convention UPOV.
57. Le 19 juin, à Wageningen (Pays-Bas), le Bureau a organisé une séance de formation d'une journée entière sur l'UPOV à l'occasion du 15<sup>e</sup> Cours international sur la protection des variétés végétales organisé par Naktuinbouw, et il a également participé à ce cours. Y ont assisté des participants des pays suivants : Australie, Belgique, Brésil, Cameroun, Costa Rica, Croatie, ex-République yougoslave de Macédoine, Honduras, Inde, Italie, Liban, Maroc, Ouganda, Pays-Bas, Pologne, Serbie, Togo, Tunisie et Turquie. Les participants se sont vus offrir la possibilité d'avoir des entretiens bilatéraux avec des représentants de l'UPOV. Le participant du Honduras a sollicité une assistance concernant la procédure pour devenir membre de l'UPOV. Les participants du Liban et de l'ex-République yougoslave de Macédoine ont demandé s'il était possible d'organiser des activités de sensibilisation aux avantages de la protection des obtentions végétales.
58. Le 20 juin, au siège de l'OMC à Genève, le Bureau a fait un exposé intitulé "La protection de la biotechnologie et des obtentions végétales" au colloque OMPI-OMC à l'intention des enseignants en propriété intellectuelle.
59. Le 21 juin, au siège de l'OMPI à Genève, le Bureau a fait un exposé sur "la protection des obtentions végétales conformément à la Convention internationale pour la protection des obtentions végétales" lors du Séminaire intermédiaire interrégional de l'OMPI sur la propriété industrielle.
60. Du 26 au 28 juin, à Rio de Janeiro (Brésil), le Bureau a participé au Congrès mondial 2012 sur les semences de l'*International Seed Federation (ISF)*.
61. Du 3 au 6 juillet, à New Delhi (Inde), le Bureau a assisté à la deuxième réunion du Comité intergouvernemental spécial à composition non limitée sur l'accès aux ressources génétiques et le partage juste et équitable des avantages découlant de leur utilisation (ICNP-2).



62. Le 4 juillet, à Rome (Italie), le Bureau a fait un exposé intitulé "*Plant Varieties Protection and Licensing*" au cours "*Technology Licensing for Developing Countries : Dos and Don'ts*", organisé par l'*International Development Law Organization* (IDLO). À ce cours ont assisté des participants des pays suivants : Afrique du Sud, Argentine, Brésil, Bulgarie, Cambodge, Égypte, ex-République yougoslave de Macédoine, Kenya, Liban, Népal, Nigéria, Ouganda, Pakistan, Pérou, Philippines, Roumanie, Sri Lanka et Viet Nam.
63. Le 6 juillet, au siège de l'OMPI à Genève, le Bureau a fait un exposé intitulé "La protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV" dans le cadre du cours d'été de l'OMPI sur la propriété intellectuelle. Ont assisté à ce cours des participants des pays suivants : Allemagne, Australie, Autriche, Belgique, Brésil, Cameroun, Canada, Chili, Chine, Colombie, Équateur, États-Unis d'Amérique, ex-République yougoslave de Macédoine, Fédération de Russie, Grèce, Inde, Italie, Japon, Maroc, Mexique, Nigéria, Pays-Bas, Pologne, Qatar, République de Corée, République démocratique populaire de Corée, Roumanie, Royaume-Uni, Suède, Suisse, Tunisie et Venezuela.
64. Du 9 au 13 juillet, à Genève, le Bureau a assisté à des parties de la vingt-deuxième session du Comité intergouvernemental de la propriété intellectuelle relative aux ressources génétiques, aux savoirs traditionnels et au folklore (IGC) de l'OMPI.
65. Du 9 au 13 juillet, à Helsinki (Finlande), le Bureau a assisté à la Réunion annuelle des systèmes des semences de l'OCDE, y compris des réunions du groupe consultatif élargi de l'OCDE, du groupe de travail *ad hoc* d'experts sur les techniques biochimiques et moléculaires pour décrire et/ou identifier les variétés et du groupe de travail technique sur l'identité et la pureté des variétés.
66. Du 10 au 12 juillet, à Séoul (République de Corée), le Bureau a fait des exposés sur l'UPOV au cours de formation intitulée "Protection des obtentions végétales et examen DHS", organisée par le Service coréen des semences et des variétés (KSVS) et l'Agence coréenne pour la coopération internationale (KOICA). À ce cours ont assisté des participants du Cambodge, de l'Égypte, du Ghana, du Guatemala, de l'Indonésie, de la Jordanie, du Kenya, du Maroc, du Myanmar, du Nicaragua, de l'Ouganda, des Philippines, de la République démocratique populaire lao, de la République dominicaine, de la République-Unie de Tanzanie et du Tadjikistan. Les participants se sont vus offrir la possibilité d'avoir des entretiens bilatéraux avec des représentants de l'UPOV. Le participant de la Jordanie a sollicité l'aide et les conseils du Bureau pour la mise en place du système de protection des obtentions végétales et l'examen DHS.
67. Les 16 et 17 juillet, à Bangkok (Thaïlande), le Bureau a rencontré des fonctionnaires du Département de l'agriculture (DOA) pour les aider à rédiger la révision de la loi sur la protection des variétés végétales.
68. Les 26 et 27 juillet, à Brisbane (Australie), à l'Université de technologie du Queensland (QUT), des conférences ont été données par M. Doug Waterhouse, au nom du Bureau, sur la protection des obtentions végétales en vertu du système de l'UPOV, dans le cadre du programme de maîtrise en droit de la propriété intellectuelle.
69. Les 7 et 8 août, à Brasilia (Brésil), à l'invitation de M. Shakeel Bhatti, secrétaire du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture (ITPGRFA), le Bureau a pris part à une réunion pour y débattre les possibilités de création et les activités escomptées d'une "Plate-forme pour le codéveloppement et le transfert de technologies" dans le cadre de l'ITPGRFA. Cette réunion avait été organisée conjointement par le Ministère de l'agriculture, de l'élevage et de l'approvisionnement en aliments et le Ministère de l'environnement du Brésil, la Société de recherche brésilienne (EMBRAPA) et l'Agence indonésienne pour la recherche agricole et le développement (IAARD).
70. Les 21 et 22 août, à Angers (France), M. Sebastian Pérez del Castillo, analyste-programmeur à la Section des services Internet de l'OMPI, a rencontré des experts de l'OCVV, au nom du Bureau, pour obtenir des informations sur le système de dépôt en ligne des demandes de l'OCVV dans le contexte des formulaires de dépôt électroniques.
71. Le 29 août, à Genève, le Bureau a participé à une conférence téléphonique avec des collègues et des experts de l'OMPI dans le contexte du Cadre de l'OMPI pour la formulation de stratégies nationales de propriété intellectuelle afin de contribuer au module thématique 2 "Agriculture, développement rural et propriété intellectuelle" (voir le paragraphe 35).

72. Du 29 au 31 août, à Santa Cruz de la Sierra (Bolivie (État plurinational de)), le Bureau a assisté au vingt-troisième Congrès panaméricain des semences organisé par la Fédération latino-américaine des associations de semenciers (FELAS).

73. Le 5 septembre, le Bureau a reçu une visite de courtoisie de M. Luis Mayaute Vargas, qui avait récemment pris ses fonctions de conseiller à la mission permanente du Pérou à Genève.

74. Du 5 au 7 septembre, à Tsukuba (Japon), le Bureau a donné des conférences sur la protection des obtentions végétales en vertu de la Convention UPOV lors du cours de formation sur "l'harmonisation internationale du système de protection des obtentions végétales" organisé par l'Agence japonaise de coopération internationale (JICA). Au cours ont pris part des participants du Cambodge, de l'Indonésie, de la Malaisie, du Myanmar, des Philippines, de la Thaïlande et du Viet Nam. Les participants du cours de formation de la JICA ont reçu la possibilité de participer au cours d'enseignement à distance de l'UPOV.

75. Le 6 septembre, à Seattle, Washington (États-Unis d'Amérique), le Bureau et les autres membres du comité directeur du Projet mondial sur les semences ont fait des exposés à la Bill & Melinda Gates Foundation.

76. Le 11 septembre, le Bureau a reçu la visite de Mme Caroline Dommen, représentante chargée des questions économiques mondiales du Bureau Quaker auprès des Nations Unies (QUNO) à Genève (voir le paragraphe 82).

77. Le 12 septembre, à Genève, le Bureau a rencontré une délégation de l'Organisation pakistanaise de la propriété intellectuelle pendant son voyage d'étude à l'OMPI.

78. Les 12 et 13 septembre, à Yaoundé (Cameroun), le Bureau a participé aux célébrations du cinquantième anniversaire de l'Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI). Il y a prononcé un discours de félicitations et exposé les posters d'information sur l'UPOV.

79. Le 17 septembre, à Genève, à l'invitation du Bureau de liaison de la FAO à Genève, le Bureau a assisté à la Journée d'information "Transfert de technologie dans le cadre du Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture", pendant laquelle se sont tenues des discussions sur l'initiative pour "Une plate-forme pour le codéveloppement et le transfert de technologies dans le cadre du traité international" (voir le paragraphe 69).

80. Le 19 septembre, le Bureau a fait des exposés, via l'Internet, sur l'UPOV, l'impact et les avantages du système de l'UPOV, et sur le partenariat public-privé à l'occasion de la sixième conférence internationale sur les droits de propriété intellectuelle dans le domaine de l'agriculture, qui a eu lieu à Amman (Jordanie).

81. Les 20 et 21 septembre, à Peradeniya (Sri Lanka), le Bureau a prononcé un discours liminaire intitulé "*The importance of new plant varieties and plant variety protection for the benefit of society*" à l'occasion du colloque annuel du Département de l'agriculture de Sri Lanka.

82. Le 24 septembre, au siège de l'OMC à Genève, le Bureau a assisté à une réunion intitulée "*Agricultural Innovation for the 21<sup>st</sup> century – Matching the international property framework with farmers' needs*", organisée par QUNO et l'Institut international pour l'environnement et le développement (IIED) durant le Forum public 2012 de l'OMC.

83. Le 26 septembre, à Uppsala (Suède), le Bureau a assuré une formation d'une journée entière sur le thème de la protection des obtentions végétales, dans le cadre du programme international de formation avancée organisé par l'Université suédoise des sciences agricoles (SLU) intitulé "Ressources génétiques et droits de propriété intellectuelle" (cours GRIP-12b) et financé par l'Agence suédoise de coopération pour le développement international (Sida). À ce programme ont pris part des participants de l'Afrique du Sud, de la Bosnie-Herzégovine, du Cameroun, de la Colombie, de l'Équateur, du Kenya, du Mexique, du Monténégro, de l'Ouganda, de la République-Unie de Tanzanie, de la Serbie, de la Thaïlande, de la Tunisie, de la Turquie et du Viet Nam.

84. Le 26 septembre, le Bureau a reçu la visite de M. Yoon Bae Kim, président de l'Association internationale pour la protection de la propriété intellectuelle (AIPPI).

### Cours d'enseignement à distance

85. Une session du cours d'enseignement à distance DL-205 de l'UPOV, en français, anglais, allemand et espagnol a eu lieu du 7 au 10 juin 2012. L'annexe II indique comment se répartissaient les étudiants inscrits au cours DL-205.

### IV. RELATIONS AVEC LES ÉTATS ET LES ORGANISATIONS

86. Le Bureau a fourni une assistance concernant la législation sur la protection des obtentions végétales aux membres suivants : Canada, Colombie et Panama.

87. Le Bureau a fourni des informations sur les éléments requis pour le dépôt d'un instrument d'adhésion à l'Acte de 1991 de la Convention UPOV, ou de ratification de cet acte au Bahreïn, au Cambodge, à la Colombie, à la France, au Honduras, au Panama et à la Serbie.

88. Le Bureau a fourni des avis et une assistance concernant l'élaboration d'une loi relative à la protection des obtentions végétales selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV et la procédure d'adhésion à la Convention UPOV à des membres potentiels de l'Union. Le Bureau a formulé des observations verbalement ou par écrit, rendu visite à des services ou reçu des représentants d'États et d'organisations afin de donner les conseils demandés. Il a eu à cet effet des contacts avec la Bosnie-Herzégovine, le Brunéi Darussalam, le Ghana, la Malaisie, le Pakistan, les Philippines, la République démocratique populaire lao, la République-Unie de Tanzanie, la Thaïlande et le Zimbabwe.

89. Le Bureau a rencontré des représentants d'organisations internationales afin de coordonner des activités ou de fournir des informations sur l'UPOV. Il a participé à des réunions de et des entretiens avec : ARIPO, FAO, IDLO, ISTA, OAPI, OCDE, OMC et OMPI.

90. Le Bureau a participé à des réunions organisées par les associations professionnelles ci-après afin de suivre les progrès enregistrés dans l'application pratique de la protection des obtentions végétales aux niveaux mondial et régional : AFSTA, APSA, CIOFORA, FELAS et ISF.

### V. PUBLICATIONS

91. Le Bureau a publié :

a) un numéro (105) de "*Plant Variety Protection*", la *Gazette et Newsletter* de l'UPOV, en version électronique ;

b) quatre disques mis à jour dans la série constituant la "base de données de l'UPOV sur les variétés végétales" (y compris deux mises à jour de 2011);

c) deux documents adoptés par le Conseil à sa vingt-neuvième session extraordinaire tenue le 30 mars 2012 et publiés sur le site Web de l'UPOV :

UPOV/INF/4/2 : Règlement financier et règlement d'exécution du Règlement financier de l'UPOV (révision)

UPOV/INF-EXN/2 : Liste des documents INF-EXN et date de la version la plus récente de ces documents" (révision)

d) les principes directeurs d'examen suivants ont été adoptés par le TC à sa quarante-huitième session :

Document No. N°. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
<b>NOUVEAUX PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN</b>					
TG/276/1	Hemp	Chanvre	Hanf	Cáñamo	<i>Cannabis sativa</i> L.
TG/277/1	Blue Honeysuckle, Bush Honeysuckle; Honeyberry		Blaue Honigbeere		<i>Lonicera caerulea</i> L.
TG/278/1	Buckwheat	Blé noir; Sarrasin	Buchweizen	Alforfón	<i>Fagopyrum esculentum</i> Moench ( <i>Fagopyrum</i> <i>sagittatum</i> Gilib.)
TG/279/1	Canna	Balisier; Canna	Blumenrohr	Platanillo	<i>Canna</i> L.
TG/280/1	Heuchera, Coral Flower, Heucherella, Foamy Bells	Heuchera	Purpurglöckchen		<i>Heuchera</i> L., <i>xHeucherella</i> H. R. Wehrh., <i>Heuchera x Tiarella</i>
TG/281/1	Echinacea, Cone flower	Échinacée	Igelkopf		<i>Echinacea</i> Moench.
TG/282/1	Shiitake	Shiitake	Pasaniapilz	Shiitake	<i>Lentinula edodes</i> (Berk.) Pegler <i>Lentinus edodes</i> (Berk.) Sing.
TG/283/1	Oncidium	Orchidée danseuse, Oncidium	Oncidium	Oncidium	<i>Oncidium</i> Sw.
<b>RÉVISIONS DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN</b>					
TG/98/7	Actinidia, Kiwifruit	Actinidia	Actinidia	Actinidia	<i>Actinidia</i> Lindl.
TG/120/4	Durum wheat, Hard Wheat, Macaroni Wheat	Blé dur	Durumweizen; Hartweizen	Trigo duro	<i>Triticum turgidum</i> L. subsp. <i>durum</i> (Desf.) Husn., <i>Triticum durum</i> Desf., <i>Triticum</i> <i>turgidum</i> subsp. <i>turgidum</i> conv. <i>durum</i> (Desf.) MacKey, <i>Triticum turgidum</i> L.
TG/218/2	Parsnip	Panais	Pastinake	Chirivía	<i>Pastinaca sativa</i> L.
TG/63/7-TG/64/7	Black radish, Oriental radish	Radis rave	Rettich	Rabano de invierno, Rabano negro	<i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>niger</i> (Mill.) S. Kerner, = (N) <i>Raphanus sativus</i> L. var. <i>longipinnatus</i> L.H. Bailey
	Radish, Garden Radish, European Radish, Chinese Small Radish, Western Radish	Radis de tous les mois	Radieschen	Rabanito	<i>Raphanus sativus</i> L. var <i>sativus</i> = (S)
<b>RÉVISIONS PARTIELLES DE PRINCIPES DIRECTEURS D'EXAMEN</b>					
TG/12/9 Rev.	French Bean	Haricot	Gartenbohne	Judía común, Alubia	<i>Phaseolus vulgaris</i> L.
TG/78/4 Rev.	Kalanchoe	Kalanchoe	Kalanchoe, Flammendes Kätchen	Kalancho	<i>Kalanchoe blossfeldiana</i> Poelln. and its hybrids
TG/196/2 Rev.	New Guinea Impatiens	Impatiens de Nouvelle-Guinée	Neu-Guinea-Impati ens	Impatiens de Nueva Guinea	New Guinea Impatiens Group
TG/22/10 Rev.	Strawberry	Fraisier	Erdbeere	Fresa, Frutilla	<i>Fragaria</i> L.

92. Le Conseil est invité à prendre note du présent rapport.

[Les annexes suivent]

## ANNEXE I

## MEMBRES DE L'UNION

30 septembre 2012

La présente annexe indique la situation des membres de l'Union vis-à-vis de la Convention et de ses divers actes, au 30 septembre 2012 (voir les articles 31 et 32 de la Convention de 1961, l'article 32.1) de l'Acte de 1978 et l'article 34.2) de l'Acte de 1991).

- Première ligne : Convention internationale pour la protection des obtentions végétales du 2 décembre 1961
- Deuxième ligne : Acte additionnel du 10 novembre 1972
- Troisième ligne : Acte du 23 octobre 1978
- Quatrième ligne : Acte du 19 mars 1991

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Afrique du Sud	- - 23 octobre 1978 19 mars 1991	7 octobre 1977 7 octobre 1977 21 juillet 1981 -	6 novembre 1977 6 novembre 1977 8 novembre 1981 -
Albanie	- - - -	- - - 15 septembre 2005	- - - 15 octobre 2005
Allemagne	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	11 juillet 1968 23 juillet 1976 12 mars 1986 25 juin 1998	10 août 1968 11 février 1977 12 avril 1986 25 juillet 1998
Argentine	- - - -	- - 25 novembre 1994 -	- - 25 décembre 1994 -
Australie	- - - -	- - 1 <sup>er</sup> février 1989 20 décembre 1999	- - 1 <sup>er</sup> mars 1994 20 janvier 2000
Autriche	- - - -	- - 14 juin 1994 1 <sup>er</sup> juin 2004	- - 14 juillet 1994 1 <sup>er</sup> juillet 2004
Azerbaïdjan	- - - -	- - - 9 novembre 2004	- - - 9 décembre 2004
Bélarus	- - - -	- - - 5 décembre 2002	- - - 5 janvier 2003

C/46/3  
Annexe I, page 2

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Belgique	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	5 novembre 1976 5 novembre 1976 - -	5 décembre 1976 11 février 1977 - -
Bolivie (État plurinational de)	- - - -	- - 21 avril 1999 -	- - 21 mai 1999 -
Brésil	- - - -	- - 23 avril 1999 -	- - 23 mai 1999 -
Bulgarie	- - - -	- - - 24 mars 1998	- - - 24 avril 1998
Canada	- - 31 octobre 1979 9 mars 1992	- - 4 février 1991 -	- - 4 mars 1991 -
Chili	- - - -	- - 5 décembre 1995 -	- - 5 janvier 1996 -
Chine	- - - -	- - 23 mars 1999 -	- - 23 avril 1999 -
Colombie	- - - -	- - 13 août 1996 -	- - 13 septembre 1996 -
Costa Rica	- - - -	- - - 12 décembre 2008	- - - 12 janvier 2009
Croatie	- - - -	- - - 1 <sup>er</sup> août 2001	- - - 1 <sup>er</sup> septembre 2001
Danemark	26 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	6 septembre 1968 8 février 1974 8 octobre 1981 26 avril 1996	6 octobre 1968 11 février 1977 8 novembre 1981 24 avril 1998

C/46/3  
Annexe I, page 3

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Équateur	- - - -	- - 8 juillet 1997 -	- - 8 août 1997 -
Espagne	- - - 19 mars 1991	18 avril 1980 18 avril 1980 - 18 juin 2007	18 mai 1980 18 mai 1980 - 18 juillet 2007
Estonie	- - - -	- - - 24 août 2000	- - - 24 septembre 2000
États-Unis d'Amérique	- - 23 octobre 1978 25 octobre 1991	- - 12 novembre 1980 22 janvier 1999	- - 8 novembre 1981 22 février 1999
Ex-République yougoslave de Macédoine	- - -	- - - 4 avril 2011	- - - 4 mai 2011
Fédération de Russie	- - - -	- - - 24 mars 1998	- - - 24 avril 1998
Finlande	- - - -	- - 16 mars 1993 20 juin 2001	- - 16 avril 1993 20 juillet 2001
France	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	3 septembre 1971 22 janvier 1975 17 février 1983 27 avril 2012	3 octobre 1971 11 février 1977 17 mars 1983 27 mai 2012
Géorgie	- - - -	- - - 29 octobre 2008	- - - 29 novembre 2008
Hongrie	- - - -	- - 16 mars 1983 1 <sup>er</sup> décembre 2002	- - 16 avril 1983 1 <sup>er</sup> janvier 2003
Irlande	- - 27 septembre 1979 21 février 1992	- - 19 mai 1981 8 décembre 2011	- - 8 novembre 1981 8 janvier 2012

C/46/3  
Annexe I, page 4

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Islande	- - - -	- - - 3 avril 2006	- - - 3 mai 2006
Israël	- - - 23 octobre 1991	12 novembre 1979 12 novembre 1979 12 avril 1984 3 juin 1996	12 décembre 1979 12 décembre 1979 12 mai 1984 24 avril 1998
Italie	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	1 <sup>er</sup> juin 1977 1 <sup>er</sup> juin 1977 28 avril 1986 -	1 <sup>er</sup> juillet 1977 1 <sup>er</sup> juillet 1977 28 mai 1986 -
Japon	- - 17 octobre 1979 -	- - 3 août 1982 24 novembre 1998	- - 3 septembre 1982 24 décembre 1998
Jordanie	- - - -	- - - 24 septembre 2004	- - - 24 octobre 2004
Kenya	- - - -	- - 13 avril 1999 -	- - 13 mai 1999 -
Kirghizistan	- - - -	- - - 26 mai 2000	- - - 26 juin 2000
Lettonie	- - - -	- - - 30 juillet 2002	- - - 30 août 2002
Lituanie	- - - -	- - - 10 novembre 2003	- - - 10 décembre 2003
Maroc	- - - -	- - - 8 septembre 2006	- - - 8 octobre 2006
Mexique	- - 25 juillet 1979 -	- - 9 juillet 1997 -	- - 9 août 1997 -



C/46/3  
Annexe I, page 5

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Nicaragua	- - -	- - 6 août 2001 -	- - 6 septembre 2001 -
Norvège	- - - -	- - 13 août 1993 -	- - 13 septembre 1993 -
Nouvelle-Zélande	- - 25 juillet 1979 19 décembre 1991	- - 3 novembre 1980 -	- - 8 novembre 1981 -
Oman	- - - -	- - - 22 octobre 2009	- - - 22 novembre 2009
Ouzbékistan	- - - -	- - - 14 octobre 2004	- - - 14 novembre 2004
Panama	- - - -	- - 23 avril 1999 -	- - 23 mai 1999 -
Paraguay	- - - -	- - 8 janvier 1997 -	- - 8 février 1997 -
Pays-Bas	2 décembre 1961 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	8 août 1967 12 janvier 1977 2 août 1984 14 octobre 1996	10 août 1968 11 février 1977 2 septembre 1984 24 avril 1998
Pérou	- - - -	- - - 8 juillet 2011	- - - 8 août 2011
Pologne	- - - -	- - 11 octobre 1989 15 juillet 2003	- - 11 novembre 1989 15 août 2003
Portugal	- - - -	- - 14 septembre 1995 -	- - 14 octobre 1995 -

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
République de Corée	- - - -	- - - 7 décembre 2001	- - - 7 janvier 2002
République de Moldova	- - - -	- - - 28 septembre 1998	- - - 28 octobre 1998
République dominicaine	- - - -	- - - 16 mai 2007	- - - 16 juin 2007
République tchèque <sup>1</sup>	- - - -	- - - 24 octobre 2002	- - 1 <sup>er</sup> janvier 1993 24 novembre 2002
Roumanie	- - - -	- - - 16 février 2001	- - - 16 mars 2001
Royaume-Uni	26 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	17 septembre 1965 1 <sup>er</sup> juillet 1980 24 août 1983 3 décembre 1998	10 août 1968 31 juillet 1980 24 septembre 1983 3 janvier 1999
Singapour	- - - -	- - - 30 juin 2004	- - - 30 juillet 2004
Slovaquie <sup>1</sup>	- - - -	- - - 12 mai 2009	- - 1 <sup>er</sup> janvier 1993 12 juin 2009
Slovénie	- - - -	- - - 29 juin 1999	- - - 29 juillet 1999
Suède	- 11 janvier 1973 6 décembre 1978 17 décembre 1991	17 novembre 1971 11 janvier 1973 1 <sup>er</sup> décembre 1982 18 décembre 1997	17 décembre 1971 11 février 1977 1 <sup>er</sup> janvier 1983 24 avril 1998
Suisse	30 novembre 1962 10 novembre 1972 23 octobre 1978 19 mars 1991	10 juin 1977 10 juin 1977 17 juin 1981 1 <sup>er</sup> août 2008	10 juillet 1977 10 juillet 1977 8 novembre 1981 1 <sup>er</sup> septembre 2008

<sup>1</sup> Continuation de l'adhésion de la Tchécoslovaquie (instrument déposé le 4 novembre 1991; prise d'effet le 4 décembre 1991)

Membre	Date de signature	Date de dépôt de l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion	Date d'entrée en vigueur
Trinité-et-Tobago	- - -	- - 30 décembre 1997 -	- - 30 janvier 1998 -
Tunisie	- - -	- - 31 juillet 2003	- - 31 août 2003
Turquie	- - -	- - 18 octobre 2007	- - 18 novembre 2007
Ukraine	- - -	- - 3 octobre 1995 19 décembre 2006	- - 3 novembre 1995 19 janvier 2007
Union européenne	- - -	- - 29 juin 2005	- - 29 juillet 2005
Uruguay	- - -	- - 13 octobre 1994 -	- - 13 novembre 1994 -
Viet Nam	- - -	- - 24 novembre 2006	- - 24 décembre 2006

Total : 70 membres

[L'annexe II suit]

## PARTICIPATION AU COURS D'ENSEIGNEMENT À DISTANCE DE L'UPOV (DL-205)

Première session 2012 : mai/juin		
Catégorie	Origine	Nombre de participants
<u>Première catégorie</u> Fonctionnaires de membres de l'Union	Belgique, Bolivie (État plurinational de), Brésil, Bulgarie, Chili, Chine, Costa Rica, Espagne, France, Hongrie, Italie, Japon, Lettonie, Mexique, Nicaragua, Norvège, Nouvelle-Zélande, Paraguay, Pays-Bas, Pérou, Pologne, République de Corée, Royaume-Uni, Slovaquie et Suède	178
<u>Deuxième catégorie</u> Fonctionnaires d'États ou d'organisations intergouvernementales ayant le statut d'observateur / Autres	Grèce, Inde, Iran (République islamique d'), Liban, Philippines, Zimbabwe	6
<u>Troisième catégorie</u> Autre	Argentine, Brésil, France, Israël, Royaume-Uni	9
<b>TOTAL</b>		<b>193</b>

	Anglais	Français	Allemand	Espagnol
Première session 2012 : total par langue	64	4	-	125

<u>Sessions spéciales pour :</u>	Origine	Nombre de participants
– Cours de formation de l'Agence coréenne pour la coopération internationale (KOICA) sur la protection des obtentions végétales	Cambodge, Égypte, Ghana, Guatemala, Indonésie, Jordan, Kenya, Laos, Maroc, Myanmar, Ouganda, Philippines, République-Unie de Tanzanie et Timor-Leste	14
– Cours international sur la protection des obtentions végétales (Naktuinbouw, Pays-Bas)	Autriche, Belgique, Cameroun, Croatie, ex-République yougoslave de Macédoine, Maroc, Ouganda, Pays-Bas, Serbie, Tunisie et Turquie	17
– Cours de formation de la JICA sur "l'harmonisation internationale du système de protection des obtentions végétales"	Cambodge, Indonésie, Malaisie, Myanmar, Philippines, Thaïlande, Viet Nam	9
<b>TOTAL</b>		<b>40</b>